

Shosh Herscu | English to Hebrew Translator

Location: Haifa, Israel

Telephone: +972-54-4293195

Email: info@qtranslations.co.il

Professional Profile

'Proficient English to Hebrew translator with a proven track record of providing translations for businesses, students for advanced degrees, and writers.'

An English to Hebrew translator with extensive experience of over ten years in English to Hebrew translations, including proofreading both in Hebrew and in English (advanced English level) to high tech and startup companies, small-medium businesses across the real estate, education, and self-care products. I am a highly responsible, organized, personable, efficient, motivated, and fast learner. I am well versed with glossaries and finding relevant information to provide high-quality translations for different clients.

Core Skills

- English to Hebrew translations
- Proofreading of English and Hebrew texts
- Providing customer support
- Audio typing speed 32WPM both in Hebrew and in English

Career Summary

2004-present

Shosh Quality Translations English to Hebrew Translator

Outline

Providing English to Hebrew translations in a wide variety of subject areas, especially humanities, business documents, and autobiographies; proofreading of texts both in Hebrew and in English (advanced level).

Key Responsibilities

- English to Hebrew translations
- Proofreading texts in Hebrew and in English (advanced level of English).
- Locating and retention of new customers.
- Performing organic search engine optimization (SEO) for my translation's website <https://qtranslations.co.il/>.
- Writing articles in Hebrew for my translations site (<https://qtranslations.co.il/> in Hebrew).

2012-2015

PCON.co.il, IT magazine (for CIOs and CTOs) IT Journalist

Outline

Engaged in researching, writing, and producing the magazine issues on different topics.

Key Responsibilities

- Writing articles on a wide variety of technological topics, including SDDC (Software-Defined-Data-Center), BPM, and agile project management.
- Scheduling interviews with senior technology figures in the Israeli high-tech arena.
- Interviewed opinion leaders in Israeli Hi-tech companies.
- Proofreading the entire issue prior to submitting it to the editor.

2003-2004

**Reut Computers
Customer Service Coordinator**

Key Responsibilities

- Promoting the company's services, including designing and building Web sites, and hosting services.
- Provided customer service, including the renewal of hosting services.
- Follow-up of customers' technical problems with their Web sites.

2002-2003

Carrey Holland. Administrator.

Key Responsibilities

- Administrative duties, including basic bookkeeping.

2000-2001

Ucmore. Content Editor & Technical Writer.

- Researching, organizing and indexing of web sites related to a wide variety of topics for UCbar software.
- Writing technical documents for the company, including the software's logic and content team guidelines.
- QA on the UCbar software and GUI interface.

1998-2000

Internet Yellow Pages. Web Content Editor & Web Master.

- Responsibility for writing the content for Infotour <http://www.infotour.co.il>, the Israeli tourism & recreation site.
- Collecting data, updating and maintaining, and writing for Infotour both in English and Hebrew: events, attractions and news.
- Initiating & maintaining contacts with PR bureaus.

1996-1998

Academion. Hebrew to English translator.

- Translations from Hebrew to English of academic material in economics, finance, and tourism.

1992-1993

**Discount Bank.
Administrative Assistant.**

- Administrative duties, including data entry, dealing with customers documents, transferring money to suppliers.

Education & Qualifications

- Business Studies/MBA degree (graduated with distinction) - University of Humberside, UK.
- English Linguistics and Special Education/BA degree - the Hebrew University in Jerusalem.
- Investment in the Capital Market Course - Matrix, Israel.

References Available on Request
